



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
7 May 2010  
Russian  
Original: Spanish

---

### Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 53(d) повестки дня

**Устойчивое развитие: охрана глобального климата  
в интересах нынешнего и будущего поколений**

### **Письмо Постоянного представителя Многонационального Государства Боливия при Организации Объединенных Наций от 7 мая 2010 года на имя Генерального секретаря**

Настоящим имею честь препроводить Вам текст итоговых документов, принятых на первой Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли, которая состоялась 20–22 апреля 2010 года в городе Кочабамба по инициативе президента Многонационального Государства Боливия Эво Моралеса Аймы (см. приложения I и II).

В этой связи буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 53(d) повестки дня.

(Подпись) Пабло Солон  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение I к письму Постоянного представителя  
Многонационального Государства Боливия  
при Организации Объединенных Наций  
от 7 мая 2010 года на имя Генерального секретаря**

**Всемирная конференция народов по вопросу  
об изменении климата и правах Матери-Земли**

**22 апреля, Кочабамба, Боливия**

**Соглашение народов**

Сегодня наша Мать-Земля тяжело больна, и будущее человечества находится под угрозой.

Если глобальное потепление продолжится и температура повысится более чем на 2°C, к чему вполне может привести Копенгагенское соглашение, то существует 50-процентная вероятность того, что ущерб, нанесенный нашей Матери-Земле, станет полностью необратимым. От 20 до 30 процентов видов окажутся под угрозой исчезновения. Пострадают огромные лесные массивы, в различных регионах планеты будут происходить засухи и наводнения, произойдет наступление пустынь и усилятся таяние полярных льдов и ледников в Андах и Гималаях. Многие островные государства исчезнут с лица Земли, а температура в Африке повысится более чем на 3°C. Кроме того, это повлечет за собой сокращение производства продуктов питания в мире, что будет иметь катастрофические последствия для выживания населения обширных районов планеты и приведет к резкому увеличению числа голодающих, которое уже превышает 1,02 млрд. человек. Корпорации и правительства так называемых «наиболее развитых стран», вступив в сговор с некоторыми представителями научного сообщества, пытаются заставить нас обсуждать проблему изменения климата лишь под углом повышения температур без учета причины этого явления, которая заключается в капиталистической системе.

Мы стоим на пороге кризиса, угрожающего гибелью патриархальной модели развития цивилизации, основанной на процессах подавления и уничтожения людей и природы, которые с началом промышленной революции стали происходить все более ускоренными темпами.

Капиталистическая система порождает логику конкуренции, прогресса и неограниченного роста. Такая система производства и потребления ориентирована на извлечение неограниченных прибылей путем разобщения человека и природы, насаждения культуры господства над природой, тотальной коммерциализации и стремления извлекать выгоду из воды, земли, генома человека, культур предков, биоразнообразия, правосудия, этики, прав народов, смерти и самой жизни.

В условиях капитализма Мать-Земля становится лишь источником полезных ископаемых, а человек — орудием производства и потребителем, который стремится к накоплению материальных, а не духовных ценностей.

Капитализму требуется мощная военная машина для захвата и удержания контроля над территориями и природными ресурсами и подавления сопротивления народов. В этом заключается суть империалистической системы колонизации планеты.

Человечество стоит перед дилеммой: продолжать ли следовать разорительному и гибельному капиталистическому выбору или встать на путь гармонии с природой и уважительного отношения к жизни.

Необходимо создать новую систему, которая позволила бы восстановить гармонию с природой и гармонию в отношениях между людьми. Путь к установлению единства с природой лежит лишь через обеспечение равенства между людьми.

Мы предлагаем народам мира возродить, переосмыслить и укрепить традиционные знания, мудрость и практику коренных народов, нашедшие свое отражение в принципах и концепции «справедливой жизни», согласно которым Мать-Земля считается живым существом, а мы являемся ее неотъемлемой частью и неразрывно связаны с ней на духовном уровне.

Для борьбы с изменением климата мы должны признать, что Мать-Земля является источником жизни, и выработать новую систему, основанную на следующих принципах:

- гармоничные и сбалансированные отношения между живыми существами и объектами неживой природы;
- взаимопомощь, солидарность и равенство;
- коллективное благополучие и удовлетворение базовых потребностей всех в условиях гармонии с Матерью-Землей;
- уважение прав Матери-Земли и прав человека;
- признание духовных, а не материальных ценностей человека;
- ликвидация всех форм колониализма, империализма и интервенционизма;
- мир между народами и мир с Матерью-Землей.

Мы выступаем за принятие модели, в которой не будет места для хищнического или неограниченного развития. Страны должны производить товары и услуги для удовлетворения базовых потребностей своего населения, однако они ни в коей мере не могут и далее следовать пути развития, избранному наиболее богатыми странами, воздействие которых на окружающую среду в пять раз превышает биоемкость планеты. В настоящее время способность планеты к восстановлению превышена более чем на 30 процентов. Если такая чрезмерная эксплуатация нашей Матери-Земли продолжится, то к 2030 году нам понадобятся две планеты.

Во взаимозависимой системе, в которой человек является лишь одним из элементов, невозможно обеспечить признание прав лишь этого элемента, не нанеся при этом ущерба равновесию системы в целом. Для обеспечения прав человека и установления гармонии с природой необходимо признать права Матери-Земли и обеспечить их эффективное осуществление.

В этих целях мы предлагаем содержащийся в приложении проект всеобщей декларации прав Матери-Земли, в которой провозглашаются:

- право на жизнь и существование;
- право на уважительное отношение;
- право на восстановление биопотенциала и сохранение жизненных циклов и процессов в условиях, свободных от вмешательства человека;
- право на сохранение своеобразия и неприкосновенности различных живых существ, образующих саморегулирующиеся и связанные системы;
- право на доступ к воде, которая является источником жизни;
- право на чистый воздух;
- право на комплексное оздоровление;
- право на свободу от загрязнения и выбросов, а также загрязнения токсичными и радиоактивными отходами;
- право на свободу от генетических и структурных модификаций, которые ставят под угрозу целостность, жизнеспособность и нормальное функционирование;
- право на всестороннее и скорейшее восстановление в случае нарушения провозглашенных в настоящей декларации прав вследствие деятельности человека.

Общая концепция заключается в том, чтобы стабилизировать концентрацию парниковых газов, как это предусмотрено в статье 2 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в которой определяется цель «стабилизации концентраций парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускал бы опасного антропогенного воздействия на климатическую систему». Наша концепция заключается в том, чтобы на базе принципа единой, но вместе с тем дифференцированной исторической ответственности потребовать от развитых стран принять обязательства в отношении поддающихся количественному выражению целевых показателей сокращения выбросов, которые позволят вернуться к концентрации парниковых газов в атмосфере до 300 частей на миллион и снизить таким образом повышение средней глобальной температуры максимум на 1°C.

Развитые страны должны осознать необходимость принятия безотлагательных мер для реализации этой концепции и при поддержке народов, движений и стран принять широкие целевые показатели по сокращению выбросов, которые позволили бы добиться краткосрочных целей и претворить в жизнь нашу концепцию сбалансированности климатической системы Земли, как это предусмотрено в конечных целях Конвенции.

Единую концепцию совместных долгосрочных действий нельзя ограничивать проведением переговоров по вопросам изменения климата для определения допустимых пределов повышения температуры и концентрации парниковых газов в атмосфере. Она должна гармонично и взвешенно охватывать целый комплекс мер, связанных с финансовыми и техническими вопросами, вопросами адаптации, укрепления потенциала, моделей производства и потребления и другими важными факторами, такими как признание прав Матери-Земли на восстановление гармонии с природой.

Развитые страны, на которых лежит основная вина за изменение климата, принимая на себя давно назревшую историческую ответственность, должны признать и выполнять свои климатические «долговые обязательства» во всех их аспектах в целях создания основы для справедливого, эффективного и научно-обоснованного урегулирования вопросов изменения климата. В этой связи мы требуем от развитых стран:

- компенсировать ущерб, нанесенный их выбросами парниковых газов атмосферному пространству развивающихся стран. Такая «деколонизация» атмосферного пространства предусматривает сокращение и поглощение выбросов;
- взять на себя расходы и обеспечение потребностей развивающихся стран по передаче технологий в целях компенсации упущенных возможностей в сфере развития в результате ущерба атмосферному пространству;
- взять на себя ответственность за судьбы сотен миллионов людей, которые были вынуждены покинуть свои места проживания в результате вызванного этими странами изменения климата, а также отменить проводимую ими ограничительную политику в сфере миграции и обеспечить мигрантам достойную жизнь в условиях соблюдения всех прав в их странах;
- взять на себя погашение задолженности, порожденной последствиями изменения климата для развивающихся стран, путем выделения средств на цели предупреждения, сведения к минимуму и ликвидации последствий, вызванных их чрезмерными выбросами;
- взять на себя эти долговые обязательства в рамках их более широкого долга по отношению к Матери-Земле путем принятия и осуществления всеобщей декларации прав Матери-Земли Организации Объединенных Наций.

Такой подход лежит не столько в сфере экономической компенсации, сколько в плоскости восстановительного правосудия, т.е. он должен предусматривать восстановление целостности живого сообщества Земли, образуемого человеком и всей окружающей его природой.

Мы выражаем сожаление по поводу попыток группы стран аннулировать Киотский протокол, который является единственным имеющим обязательную силу правовым документом по вопросам сокращения выбросов парниковых газов развитыми странами.

Мы хотим, чтобы весь мир знал о том, что в период 1990–2007 годов развитые страны, невзирая на принятые ими правовые обязательства по сокращению выбросов, увеличили их объем на 11,2 процента.

За период 1990–2007 годов Соединенные Штаты, движимые стремлением к неограниченному потреблению, увеличили объемы своих выбросов парниковых газов на 16,8 процента, что в среднем составляет от 20 до 23 тонн выбросов CO<sub>2</sub> в год на душу населения, т.е. в девять раз больше среднего показателя на человека в странах третьего мира и более чем в 20 раз больше объема выбросов на человека в странах Африки, расположенных к югу от Сахары.

Мы решительно выступаем против незаконного Копенгагенского соглашения, которое позволяет таким развитым странам принимать на себя недостаточные добровольные и индивидуальные обязательства по сокращению выбросов парниковых газов, что наносит ущерб экологическому балансу Матери-Земли и может стать причиной повышения глобальной температуры приблизительно на 4°C.

В ходе следующей конференции по изменению климата, которая состоится в конце года в Мексике, необходимо принять поправку к Киотскому протоколу в отношении второго цикла обязательств 2013–2017 годов, в рамках которого развитые страны должны договориться о значительном сокращении национальных выбросов как минимум на 50 процентов по сравнению с базовым уровнем 1990 года, не задействуя при этом углеродные рынки или иные системы, позволяющие уклоняться от выполнения обязательств по реальному сокращению выбросов парниковых газов.

Прежде всего мы считаем необходимым определить целевой показатель для группы развитых стран, на базе которого можно будет распределить индивидуальные квоты по всем развитым странам с учетом взаимодополняющего характера их обязательств, что позволит сохранить систему Киотского протокола по сокращению выбросов.

Соединенные Штаты Америки, будучи единственной страной мира, перечисленной в приложении I, которая не ратифицировала Киотский протокол, несут особую ответственность перед всеми народами мира, в связи с чем они должны ратифицировать Киотский протокол и принять на себя обязательства по соблюдению и выполнению целей по сокращению выбросов в масштабах, соизмеримых с масштабами экономики этой страны.

Мы, народы, в равной мере обладаем правами на защиту от последствий изменения климата и отвергаем концепцию адаптации к изменению климата, если она предполагает, что мы должны мириться с последствиями, вызванными совокупными выбросами развитых стран, которые должны изменить свой образ жизни и модели потребления в условиях этой чрезвычайной ситуации глобального масштаба. Мы вынуждены принимать меры в условиях неблагоприятных последствий изменения климата и считаем, что адаптация представляет собой не вынужденную меру реагирования, а процесс, который может послужить делу смягчения этих последствий и показать, что путем изменения образа жизни можно добиться гармоничного существования.

Необходимо создать адаптационный фонд в качестве исключительного механизма для борьбы с изменением климата, который будет находиться в совместном управлении наших государств на суверенной, транспарентной и сбалансированной основе. В рамках этого фонда необходимо проводить оценку последствий и издержек изменения климата для развивающихся стран, а также потребностей, вызванных такими последствиями, и обеспечивать учет и кон-

троль деятельности развитых стран по оказанию поддержки в этой связи. Кроме того, он также должен обеспечивать механизм компенсации за нанесенный и будущий ущерб, упущенные возможности в связи с экстремальными климатическими явлениями и постепенным изменением климата, а также компенсацию дополнительных расходов в случае радикального изменения климата на нашей планете, в частности наступления последствий, которые могут создать препятствия для реализации концепции «праведной жизни».

Копенгагенское соглашение, навязанное развивающимся странам некоторыми государствами, не только не обеспечивает достаточных ресурсов, но также и имеет целью создать разногласия и конфликты между народами и вынудить развивающиеся страны принимать меры по смягчению последствий путем создания условий для доступа к ресурсам по адаптации. Кроме того, мы считаем неприемлемой попытку классифицировать в ходе международных переговоров развивающиеся страны по степени их уязвимости к изменению климата, поскольку это повлечет споры, разногласия и трения между ними.

Стоящая перед человечеством колоссальная задача сдерживания глобального потепления и охлаждения планеты может быть решена только путем коренного изменения практики ведения сельского хозяйства в сторону устойчивой модели сельскохозяйственного производства, применяемой сельскими жителями и коренными/исконными народами, а также других унаследованных от предков экологических моделей и практики, способствующих решению проблемы изменения климата и обеспечению продовольственного суверенитета, под которым понимают право народов контролировать их собственный семенной фонд, земли, водные ресурсы и производство продуктов питания, чтобы обеспечить путем применения моделей производства, соответствующих интересам обеспечения гармонии с Матерью-Землей и приемлемых в культурном отношении на местном уровне, доступ народов к достаточным, разнообразным и питательным продуктам, дополняющим дары Матери-Земли, а также расширение самостоятельного производства (на кооперативной, общинной и совместной основе) каждой страны и народа.

Изменение климата уже оказывает серьезное воздействие на сельское хозяйство и образ жизни коренных/исконных народов и жителей сельских районов в мире, и в будущем такое воздействие лишь расширится.

Одной из главных причин изменения климата является социальная, экономическая и культурная модель глобального капиталистического производства в сельском хозяйстве и лежащее в ее основе стремление производить продовольственные товары в коммерческих целях, а не для обеспечения права на продовольствие. Применяемые в этой модели технологические, коммерческие и политические подходы лишь обостряют климатический кризис и голод на планете. В этой связи мы отвергаем соглашения о свободной торговле и ассоциации и все формы практического применения прав интеллектуальной собственности, существующие технические решения (применение агрохимикатов и генетической модификации) и методы, которые предлагают бесперспективные решения (биотопливо, геновая инженерия, нанотехнологии и другие варварские способы), лишь способствующие обострению нынешнего кризиса.

Мы также выступаем против тех методов, с помощью которых эта капиталистическая система навязывает создание инфраструктурных мегапроектов и захватывает территории в целях добычи полезных ископаемых, осуществляет

приватизацию и сбыт водных ресурсов и проводит милитаризацию земель, изгоняя коренные народы и жителей сельских районов с их территорий, что наносит ущерб продовольственному суверенитету и обостряет социально-экологический кризис.

Мы требуем признать право всех народов, живых существ и Матери-Земли на доступ к водным ресурсам и поддерживаем предложение правительства Боливии о признании доступа к водным ресурсам в качестве основополагающего права человека.

Определение лесов, которое использовалось в ходе переговоров по Рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и включало лесопосадки, является неприемлемым. Монокультурные насаждения не являются лесами. В этой связи для целей переговоров необходимо разработать определение, которое охватывало бы естественные леса, джунгли и многообразие экосистем планеты.

В рамках переговоров об изменении климата необходимо обеспечить всестороннее признание, осуществление и учет Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Наиболее эффективные стратегия и практические меры по недопущению сведения и деградации лесов, а также обеспечению защиты естественных лесов и джунглей заключаются в признании и соблюдении коллективных прав на земли и территории, особенно с учетом того, что большая часть лесов расположена на территориях коренных народов и народностей, а также сельских и традиционных общин.

Мы осуждаем такие рыночные механизмы, как сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах, и их разновидности, которые являются нарушением суверенитета народов и их права на свободное предварительное согласие на основе всей имеющейся информации, а также суверенитета государств и прав, традиций и обычаев народов и прав природы.

Страны-загрязнители обязаны обеспечивать прямую передачу экономических и технических ресурсов на цели восстановления и сохранения лесов, джунглей и природного наследия в интересах коренных и исконных народов и жителей сельских районов. Передача таких ресурсов должна осуществляться в виде прямой компенсации в дополнение к финансированию, которое обязались предоставить развитые страны, а также за пределами углеродного рынка и ни в коем случае не должна учитываться в качестве компенсации выбросов углекислого газа. Мы требуем, чтобы страны прекратили осуществление местных инициатив в лесах и джунглях, если эти инициативы основываются на рыночных механизмах, не приносят никаких результатов или обусловлены теми или иными ограничениями. Мы настоятельно призываем правительства создать глобальную программу восстановления естественных лесов и джунглей, которая бы осуществлялась под руководством и управлением народов и предусматривала восстановление лесов, фруктовых деревьев и местной флоры. Правительства должны отказаться от предоставления лесных концессий и выступить в поддержку сохранения подземных нефтяных месторождений, а также в безотлагательном порядке положить конец эксплуатации углеводородных ресурсов в джунглях.



Мы настоятельно призываем государства признать, соблюдать и обеспечивать эффективное соблюдение международных норм в области прав человека и прав коренных народов, в том числе Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенции № 169 Международной организации труда, в ходе переговоров, а также в рамках политики и мер по решению проблем, вызванных изменением климата. В частности, мы призываем государства признать в законодательном порядке наши права на территории, земли и природные ресурсы в целях сохранения и укрепления нашего традиционного образа жизни и эффективного содействия решению проблемы изменения климата.

Мы требуем всестороннего и эффективного осуществления права коренных народов на участие в консультациях, участие во всех процессах переговоров и на свободное предварительное согласие, основанное на всей имеющейся информации, а также на участие в разработке и осуществлении мер, касающихся изменения климата.

В настоящее время ухудшение состояния окружающей среды и изменение климата подходят к критическому уровню, и такая ситуация является одной из основных причин внутренней и международной миграции. Согласно некоторым данным, в 1995 году насчитывалось около 25 миллионов «климатических мигрантов». В настоящее время считается, что их число составляет около 50 миллионов человек, а, согласно имеющимся прогнозам, к 2050 году число людей, перемещенных в результате изменения климата, составит от 200 миллионов до 1 миллиарда человек. Развитые страны должны взять на себя ответственность за «климатических мигрантов», их принятие на своих территориях и признание их основополагающих прав путем подписания международных соглашений, которые предусматривали бы определение понятие «климатического мигранта» и имели бы обязательный характер для всех государств.

Необходимо создать международный суд совести для выявления, придания гласности, документального подтверждения, рассмотрения и наказания нарушений прав мигрантов, беженцев и переселенцев в странах происхождения, транзита и принимающих странах и четко определить сферу ответственности государств, компаний и других сторон.

Финансовые средства, предоставляемые в настоящее время развивающимся странам для борьбы с изменением климата, а также предложение, сформулированное в Копенгагенском соглашении, не соответствуют потребностям. В дополнении к официальной помощи на цели развития и средствам, выделяемым из государственных источников, развитые страны должны принять на себя новые обязательства, которые бы заключались в том, чтобы ежегодно выделять как минимум 6 процентов их ВВП для борьбы с изменением климата в развивающихся странах. Это вполне достижимо, если учесть, что они расходуют аналогичные средства на национальную оборону и выделили в пять раз больше средств на спасение обанкротившихся банков и спекулянтов, что порождает серьезные сомнения относительно их глобальных приоритетов и политической воли. Такое финансирование должно носить прямой характер, не оговариваться никакими условиями и не наносить ущерба национальному суверенитету или же самоопределению наиболее пострадавших общин и групп.

Вследствие неэффективности существующего механизма на конференции в Мексике необходимо создать новый механизм финансирования, который бы функционировал под эгидой и контролем Конференции сторон рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и предусматривал широкую представленность развивающихся стран в целях обеспечения выполнения финансовых обязательств, принятых странами, перечисленными в приложении I.

Как уже указывалось, в период 1990–2007 годов развитые страны увеличили объем выбросов, хотя и указали, что рыночные механизмы будут в значительной мере способствовать их сокращению.

Углеродный рынок стал прибыльным коммерческим предприятием, а наша Мать-Земля прекратилась в объект торгов. Такой механизм не способствует решению проблемы изменения климата и лишь порождает хищнический подход, который влечет за собой опустошение земельных и водных ресурсов и является губительным для самой жизни.

Недавний финансовый кризис показал, что рынок не способен регулировать финансовую систему, которая уязвима по отношению к спекуляциям и действиям посредников, в связи с чем было бы совершенно безответственно возложить на него ответственность за защиту и охрану самого существования человечества и нашей Матери-Земли.

Мы считаем недопустимыми попытки создания в ходе текущих переговоров новых механизмов, предусматривающих расширение и укрепление углеродного рынка, поскольку уже существующие механизмы не способны решить проблему изменения климата или обеспечить принятие реальных и непосредственных мер для сокращения выбросов парниковых газов.

Необходимо требовать выполнения принятых развитыми странами обязательств по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, касающихся разработки и передачи технологий, а также отказаться от проведения «научно-технических выставок», предложенных развитыми странами, которые занимаются передачей технологий только на коммерческой основе. Необходимо определить параметры для создания многостороннего и multidisciplinary механизма представительного контроля, управления и оценки в сфере технического обмена. Такие технологии должны быть практически применимыми, экологически чистыми и приемлемыми в социальном отношении. Кроме того, необходимо создать фонд для финансирования и разработки надлежащих технологий, не защищенных правами интеллектуальной собственности, в частности для финансирования и разработки патентов, которые монополии должны будут передавать во всеобщее пользование на бесплатной основе или за небольшую плату.

Знания носят универсальный характер и никоим образом не могут находиться в частной собственности или использовании или же применяться в сфере технологий на частнособственнической основе. Развитые страны обязаны делиться своими технологиями с развивающимися странами, создавать научно-исследовательские центры для технического и инновационного развития этих стран, а также обеспечивать защиту и поощрение развития и применения таких технологий в соответствии с концепцией «праведной жизни». Необходимо возродить, изучить и вновь применить принципы и подходы, унаследованные от

коренных народов, чтобы остановить разрушение планеты, а также восстановить традиционные знания и практику и возродить духовные основы концепции «праведной жизни» в условиях гармонии с Матерью-Землей.

В связи с отсутствием политической воли со стороны развитых стран по обеспечению эффективного выполнения их функций и обязательств в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотским протоколом, а также в условиях отсутствия международного правового органа, который занимался бы предупреждением и наказанием любых климатических и экологических преступлений и проступков, направленных против прав Матери-Земли и человечества, мы требуем создания международного климатического и экологического трибунала, который обладал бы необходимой юрисдикцией по вынесению обязательных для исполнения решений по предупреждению, рассмотрению и наказанию действий или бездействий государств, компаний и физических лиц, вызывающих загрязнение окружающей среды и изменение климата.

Необходимо обеспечивать поддержку государств, обращающихся в Международный Суд с жалобами на развитые страны, которые не выполняют свои обязательства по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотскому протоколу, в том числе обязательства по сокращению выбросов парниковых газов.

Мы настоятельно призываем народы инициировать и поддержать глубокую реформу Организации Объединенных Наций, направленную на то, чтобы все государства-члены выполняли решения международного климатического и экологического трибунала.

Будущее человечества в опасности, и мы не можем допустить, чтобы группа лидеров развитых стран принимала решения за все страны, как они безуспешно попытались это сделать в ходе сессии Конференции сторон в Копенгагене. Эти решения касаются всех народов. В этой связи необходимо провести глобальный референдум, плебисцит или широкий опрос общественного мнения по вопросам изменения климата, в ходе которого все смогли бы высказаться по вопросам объема обязательств по сокращению выбросов, которые должны принять развитые страны и транснациональные корпорации; финансовых средств, которые должны предоставить развитые страны; создания международного климатического трибунала; необходимости принятия всеобщей декларации прав Матери-Земли; и необходимости изменения нынешней капиталистической системы.

Процесс проведения глобального референдума, плебисцита или опроса общественного мнения должен быть подготовлен таким образом, чтобы обеспечить его успех.

В целях координации наших международных действий и осуществления итогов настоящего Соглашения народов мы призываем создать глобальное движение народов в защиту Матери-Земли на базе принципов взаимной поддержки и уважения многообразия корней и мировоззрений этих народов, которое станет широкой и демократической основой для координации и осуществления мероприятий на глобальном уровне.

С этой целью мы принимаем предлагаемый глобальный план действий, направленный на то, чтобы в Мексике развитые страны, перечисленные в приложении I, в соответствии с действующими правовыми основами сократили свои выбросы парниковых газов на 50 процентов и приняли различные предложения, содержащиеся в настоящем Соглашении.

И наконец, мы обязуемся провести вторую Всемирную конференцию народов по изменению климата и правам Матери-Земли в 2011 году в рамках указанного процесса формирования глобального движения народов в защиту Матери-Земли и в целях принятия мер по итогам Конференции по изменению климата, которая состоится в конце этого года в Канкуне, Мексика.

**Приложение II к письму Постоянного представителя  
Многонационального Государства Боливия  
при Организации Объединенных Наций  
от 7 мая 2010 года на имя Генерального секретаря**

**Проект Всеобщей декларации прав Матери-Земли**

**24 апреля 2010 года**

**Преамбула**

Мы, народы Земли:

*считая*, что все мы являемся частью Матери-Земли, единым и неделимым сообществом живых существ, связанных общей судьбой;

*признавая* с признательностью, что Мать-Земля является источником жизни, пропитания и знаний и обеспечивает нам все необходимое для жизни;

*признавая*, что капиталистическая система и все формы хищнического потребления, эксплуатации, произвола и загрязнения нанесли колоссальный ущерб, вред и урон Матери-Земле и породили такое явление, как изменение климата, которое поставило под угрозу саму нашу жизнь;

*будучи убеждены* в том, что во взаимозависимом сообществе живых организмов невозможно признавать лишь права человека без нанесения ущерба равновесию Матери-Земли;

*заявляя*, что для обеспечения соблюдения прав человека необходимо обеспечить признание и защиту прав Матери-Земли и всех составляющих ее существ, а также признание наличия культур, практики и законов, которые позволяют сделать это;

*осознавая* безотлагательную необходимость принятия решительных коллективных мер по изменению структур и систем, вызвавших изменение климата и создавших другие угрозы Матери-Земле;

*провозглашаем* настоящую Всеобщую декларацию прав Матери-Земли и призываем Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций принять ее в качестве единого стандарта для всех народов и стран мира, чтобы все физические лица и учреждения взяли на себя ответственность за поддержание провозглашенных в настоящей Декларации прав путем их разъяснения, изучения и повышения осведомленности об этих правах, а также обеспечить путем принятия оперативных и прогрессивных мер и создания соответствующих механизмов на национальном и международном уровнях их всеобщее и эффективное признание и соблюдение всеми народами и государствами мира.

**Статья 1: Мать-Земля**

1. Мать-Земля является живым организмом;
2. Мать-Земля представляет собой уникальное единое и саморегулирующееся сообщество взаимозависимых живых организмов, которое поддерживает, включает и воспроизводит все составляющие его существа;
3. Каждое существо определяется в зависимости от его статуса в качестве неотъемлемой части Матери-Земли;
4. Имманентные права Матери-Земли являются неотъемлемыми, поскольку они определяются единым источником существования;
5. Мать-Земля и все образующие ее существа обладают всеми неотъемлемыми правами, провозглашенными в настоящей Декларации без каких бы то ни было различий, в частности различий между живыми и неживыми существами, видами, различий по происхождению, полезности для человека или любым другим свойствам;
6. Как люди обладают правами человека, так и все остальные существа, образующие Мать-Землю, также обладают правами в зависимости от их статуса, роли и функций в сообществах, в которых они существуют;
7. Права всех существ ограничиваются правами других существ, и любые коллизии между их правами должны разрешаться с сохранением целостности, равновесия и здоровья Матери-Земли.

**Статья 2: Неотъемлемые права Матери-Земли**

1. Мать-Земля и все образующие ее существа обладают следующими неотъемлемыми правами:
  1. Право на жизнь и существование;
  2. Право на уважительное отношение;
  3. Право на восстановление биопотенциала и сохранение жизненных циклов и процессов в условиях, свободных от вмешательства человека;
  4. Право на сохранение своеобразия и неприкосновенности различных живых существ, образующих саморегулирующиеся и взаимосвязанные системы;
  5. Право на доступ к воде, которая является источником жизни;
  6. Право на чистый воздух;
  7. Право на комплексное оздоровление;
  8. Право на свободу от загрязнения и выбросов, а также загрязнения токсичными или радиоактивными отходами;
  9. Право на свободу от генетических и структурных модификаций, которые ставят под угрозу целостность, жизнеспособность и нормальное функционирование;

10. Право на всестороннее и скорейшее восстановление в случае нарушения провозглашенных в настоящей Декларации прав вследствие деятельности человека.
2. Каждое существо имеет право на свое место и свою роль в процессе сохранения гармоничного существования Матери-Земли;
3. Все существа имеют право на благосостояние и свободу от пыток и жестокого обращения со стороны человека.

### **Статья 3: Обязательства человека по отношению к Матери-Земле**

Все люди обязаны уважать Мать-Землю и жизнь в гармонии с ней.

1. Все люди, государства и все государственные и частные учреждения обязаны:
  1. Действовать в соответствии с правами и обязательствами, провозглашенными в настоящей Декларации;
  2. Признавать и поощрять всестороннее осуществление и соблюдение прав и обязательств, провозглашенных в настоящей Декларации;
  3. Поощрять изучение, анализ, толкование и распространение информации по вопросам гармоничного существования с Матерью-Землей в соответствии с настоящей Декларацией и принимать участие в этой деятельности;
  4. Добиваться того, чтобы стремление к обеспечению благосостояния человека согласовывалось с интересами благосостояния Матери-Земли в настоящее время и в будущем;
  5. Разработать и обеспечить эффективное применение норм и законов для защиты, укрепления и сохранения прав Матери-Земли;
  6. Уважать, защищать, сохранять и при необходимости восстанавливать неприкосновенность жизненных циклов, процессов и элементов равновесия Матери-Земли;
  7. Обеспечивать компенсацию ущерба, нанесенного действиями человека неотъемлемым правам, провозглашенным в настоящей Декларации, и ответственность виновных за восстановление целостности и здоровья Матери-Земли;
  8. Обеспечивать возможности физических лиц и учреждений по защите права Матери-Земли и всех образующих ее существ;
  9. Принимать меры предосторожности и ограничительные меры в целях недопущения исчезновения видов, разрушения экосистем или нарушения экологических циклов в результате деятельности человека;
  10. Обеспечивать сохранение мира и ликвидацию ядерного, химического и биологического оружия;
  11. Поощрять и поддерживать практику уважения к Матери-Земле и всем составляющим ее существам в соответствии с их собственной культурой, традициями и обычаями;

12. Поддерживать экономические системы, существующие в гармонии с Матерью-Землей и в соответствии с правами, провозглашенными в настоящей Декларации.

#### **Статья 4: Определения**

1. Термин «существо» охватывает экосистемы, природные сообщества, виды и все другие естественные образования, являющиеся частью Матери-Земли.

Ничто в настоящей Декларации не может ограничивать признания других прав, присущих всем существам в целом или любому существу в частности.

---